



## **Newborn Hearing Screening Training Curriculum Scripts**

### **Informing Parent's of the Screen:**

"Hi, congratulations on the birth of your baby. We provide hearing screening to all babies who are born here (show brochure). We're going to screen your baby now but before we do, are there any questions I can answer?"

### **Spanish: Informing Parent's of the Screen:**

"Hola, felicitaciones por el nacimiento de su bebé. Nosotros le hacemos un tamizaje auditivo a todos los bebés que nacen aquí (muestre el panfleto). Ahora vamos a hacerle el tamizaje a su bebé pero antes de empezar ¿tiene alguna pregunta?"

### **Families that Refuse Screening:**

"If you don't mind, I'd like to leave you with something to read that explains the benefits and the importance of screening your baby's hearing. If you should change your mind and decide you do want the screening, you can let me or your baby's attending physician or nurse know and we can discuss it more at any time.

### **Spanish: Families that Refuse Screening:**

"Si no le importa, me gustaría dejarle algo para leer que explica los beneficios y la importancia de hacerle el tamizaje auditivo a su bebé. Si cambia de parecer y decide que quiere que se le haga el tamizaje se lo puede decir al médico o a la enfermera del bebé o a mi y podemos hablar en más detalle en cualquier momento. "

### **Passing:**

Congratulations on the birth of your baby. We just completed the hearing screen; the results are a pass. Here is a brochure that talks about development of speech and language. It is always important to monitor the progress of your baby's development, especially their speech and language because your baby's hearing can change any time. If you are ever worried that your baby can't hear, talk to your baby's doctor right away and ask for a referral to an audiologist that is skilled at testing infants and young children.

### **Spanish: Passing:**

Felicitaciones por el nacimiento de su bebé. Acabamos de finalizar el tamizaje auditiva de su bebé y él/ella la pasó. Este es un folleto que trata sobre el desarrollo del habla y del lenguaje. Es importante observar el desarrollo de su bebé especialmente de su habla y lenguaje ya que la audición de su bebé puede cambiar en cualquier momento. Si usted está preocupado de que su bebé no pueda oír, hable con el médico pediatra inmediatamente y pídale que lo envíe a donde un audiólogo especializado en hacer pruebas a bebés y niños pequeños.

### **Not Passing:**

Congratulations on the birth of your baby. We just finished screening your baby's hearing. Your baby did not pass the screen today. This does not necessarily mean that your baby has a permanent hearing loss, but without additional testing we can't be sure. The screening results



will be provided to your baby's doctor. Please be sure you make or keep (depending on your hospital's protocol) the appointment for further hearing testing.

**Spanish: Not Passing:**

Felicitaciones por el nacimiento de su bebé. Los resultados del tamizaje auditivo que le hicimos hoy a su bebé indican que él/ella no lo pasó. Esto no necesariamente significa que su bebé tenga una pérdida auditiva permanente, pero sin hacer pruebas adicionales no podemos estar seguros. Los resultados del tamizaje le serán enviados al médico de su bebé. Asegúrese de hacer una cita para hacer más exámenes auditivos o acudir a esta (dependiendo del protocolo de su hospital).

**Inconclusive/Inbetween Inpatient Screen**

We've attempted to screen your baby's hearing but we weren't able to complete the test. Some babies need to be screened more than once in order to get an accurate result. We'll be back in a few hours to test (him/her) again.

**Spanish: Inconclusive/Inbetween Inpatient Screen**

Tratamos de hacerle un tamizaje auditivo a su bebé pero no pudimos completar la prueba. Algunos bebés necesitan que se les haga el tamizaje auditivo más de una vez para poder obtener resultados correctos. Regresaremos en un par de horas para hacerle la prueba nuevamente.

**Incomplete or Missed Results Script**

"Although we attempt to provide newborn hearing screening to all babies born at our hospital, we were unable to complete the screening on your baby. It is important that your baby be screened while he or she is a newborn to identify a early hearing loss as soon as possible. Let's schedule a time for the screening to be completed within the next week."

**Spanish: Incomplete or Missed Results Script**

"Aunque tratamos de hacerle el tamizaje auditivo a todos los bebés que nacen en nuestro hospital, no pudimos terminar el tamizaje de su bebé. Es importante que se le practique el tamizaje como recién nacido para diagnosticar una pérdida auditiva temprana tan pronto como sea posible. Hagamos un a cita para completar el tamizaje antes de que termine la próxima semana."

**Not Passing Outpatient Re-Screen Script**

"Your baby didn't pass the outpatient re screen. There can be simple reasons for this, but without further testing, I can't tell you what your baby hears. Further testing needs be done as soon as possible. Please discuss the results of this screening immediately with your baby's doctor, who can help you get a referral to an audiologist that's skilled at testing infants and young children. Finding out about hearing issues as early as possible helps make sure your baby has the best chance of developing normal language and communication skills."

**Spanish: Not Passing Outpatient Re-Screen Script**

"Su bebé no pasó el tamizaje auditivo que se le practicó nuevamente. Pueden existir razones sencillas para que esto ocurra, pero sin hacer más pruebas no puedo decirle lo que su bebé puede oír. Es necesario hacer más exámenes lo más pronto posible. Hable de manera



inmediata con el médico del bebé, él puede ayudarle a hacer una cita con un audiólogo con experiencia con infantes y niños pequeños. El diagnóstico temprano de problemas auditivos ayuda a que su bebé tenga la mejor oportunidad de desarrollar un lenguaje y habilidad de comunicarse normales.

**Passing Script for Babies at High Risk for Hearing Loss:**

“Congratulations on the birth of your baby. We just finished screening your baby’s hearing and your baby passed the screen today. However, because your baby’s had some medical problems at birth, there is a chance that your baby can develop hearing loss after you leave the hospital. Your baby’s hearing is critical in order for “on time” development to occur. Your doctor can help you to monitor your babies hearing development and tell you when your baby should have further tests with an audiologist that’s skilled at testing infants and young children.”

**Spanish: Passing Script for Babies at High Risk for Hearing Loss**

“Felicitaciones por el nacimiento de su bebé. Acabamos de terminar de hacerle el tamizaje auditivo a su bebé el cual pasó. Sin embargo, debido a que su bebé tuvo algunos problemas médicos al nacer, existe la posibilidad pueda desarrollar una pérdida auditiva después de salir del hospital. La audición de su bebé es muy importante para que ocurra un desarrollo normal. Un médico le puede ayudar a hacer un seguimiento del desarrollo auditivo de su bebé y le puede indicar cuando un audiólogo, con experiencia con infantes y niños pequeños, necesite realizarle más pruebas.”

**Not Passing Script for Babies at High Risk for Hearing Loss**

“Congratulations on the birth of your baby. We just finished screening your baby’s hearing and your baby did not pass the screen today. There can be simple reasons for this, but without further testing with an audiologist I can’t tell you what your baby hears. Because your baby has had some medical problems at birth, your baby is at greater risk for hearing loss. Talk to your baby’s doctor about the results and ask for help with scheduling diagnostic tests with an audiologist that is skilled at testing infants and young children, as soon as possible. Finding out about hearing issues early is going to help to make sure your baby has the best chance of “on time” development.”

**Spanish: Not Passing Script for Babies at High Risk for Hearing Loss**

“Felicitaciones por el nacimiento de su bebé. Acabamos de terminar de hacerle el tamizaje auditivo a su bebé el cual no pasó. Pueden existir razones sencillas para que esto ocurra, pero sin que un audiólogo le haga más pruebas no puedo decirle lo que su bebé puede oír. Debido a que su bebé tuvo algunos problemas médicos al nacer, existe un riesgo más alto de una pérdida auditiva. Hable con el médico del bebé sobre los resultados y pídale que le ayude a hacer lo más pronto posible una cita con un audiólogo con experiencia con infantes y niños pequeños. El diagnóstico temprano de problemas auditivos ayuda a que su bebé tenga la mejor oportunidad de desarrollar un lenguaje y habilidad de comunicarse normales.